

NOVEDADES DE LA INDUSTRIA

Nuevo director regional para Wärtsilä

La empresa finlandesa Wärtsilä anunció la designación del Ing. Jean Paul Claisse como su nuevo Director Regional de la Unidad de Negocios y Servicios para Sudamérica sur, con operaciones en Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay y Bolivia.

Claisse es ingeniero egresado de la Universidad Católica Argentina y ha realizado un postgrado en Marketing industrial. Con una sólida experiencia en el área comercial en importantes empresas multinacionales ligadas al sector energético, ingresó a Wärtsilä en el año 2011 como Business Development Manager para la Unidad de Negocio Power Plants, y ha estado a cargo del desarrollo de negocios y generación de acuerdos comerciales en la región.



YPF lanza la carrera de Ingeniería en petróleo

La Fundación YPF, en conjunto con la Universidad Nacional Arturo Jauretche (UNAJ), presentará la carrera de Ingeniería en petróleo en la ciudad de Florencio Varela, provincia de Buenos Aires.

La inscripción abrió en diciembre de 2012 y congregó a 81 inscriptos. Se dicta en el predio donde hasta 1994 funcionaron los laboratorios de YPF. La iniciativa forma parte del programa "La Universidad con YPF", que fue impulsada por la Subsecretaría de Coordinación y Gestión de Políticas Universitarias de la Nación, y tiene como objetivos crear y actualizar tecnicaturas, carreras de grado y postgrado vinculadas a la energía.

CH2M Hill apadrinó al comedor "El Arca de Noé"

La empresa CH2M Hill cumplió 11 años ininterrumpidos de la realización de la colecta mensual que organiza para efectuar donaciones al comedor "El Arca de Noé", ubicado en la localidad bonaerense de Glew.



Se trata de una actividad que se suma a sus acciones de responsabilidad social empresaria, con el objetivo de ayudar a la sociedad y mejorar la calidad de vida de las personas que la integran. En el 2002, 42 empleados de la empresa decidieron realizar una colecta y donarla al comedor "El Arca de Noé", situado en el partido de Almirante Brown. A medida que fueron pasando los meses, la empresa se involucró completamente en esta acción y hasta el día de hoy las donaciones siguen vigentes mensualmente.

A finales del año 2012, CH2M HILL logró juntar 500 litros de leche que fueron donados al comedor. El objetivo para 2013 es duplicar esta cifra y aumentar el número de colaboraciones y voluntarios.





YPF inauguró su quinto Módulo de Abastecimiento Social



YPF puso en marcha su quinto Módulo de Abastecimiento Social (MAS), en la localidad de Bajada del Agrio, provincia de Neuquén, para proveer combustibles de forma sustentable a una zona que hasta hoy no contaba con una fuente cercana de abastecimiento.

Bajada del Agrio tiene unos 1.600 habitantes, según datos del último censo nacional, y a partir de ahora contará con un módulo cuya capacidad de almacenaje es de 34.000 litros de combustibles, dividido en partes iguales para poder suministrar tanto nafta súper como gasoil. El módulo se alimentará de una fuente de energía renovable, como es la energía eólica, por medio de un aerogenerador.

El primer MAS fue inaugurado en 2012, en la localidad neuquina de Las Coloradas, y hoy comercializa un promedio de 20.000 litros de combustibles por mes. A su vez, ya están en funcionamiento los módulos instalados en las ciudades de El Huecú, provincia de Neuquén, Mengué, en Río Negro y Canalejas, provincia de Mendoza.

Otras localidades que contarán con un Módulo de Abastecimiento Social serán Santa Victoria, Rivadavia e Iruya, provincia de Salta.



Nuevo medidor ultrasónico de Emerson para LNG

Emerson Process Management lanzó el medidor ultrasónico de Daniel™ modelo 3818, para la medición de caudal de líquidos en aplicaciones de gas licuado natural. Especialmente diseñado para reducir la incertidumbre en la cadena de valor del LNG, este medidor es ideal para aplicaciones *offshore*, incluyendo aquellas de transferencia en custodia, mediciones fiscales, verificación de la medición y carga y descarga de buques petroleros.

Las mediciones dinámicas de volumen de LNG utilizando el ultrasónico modelo 3818 tienen mayor precisión que los métodos estáticos de medición, lo que puede traer grandes ahorros. El medidor 3818 tiene una linealidad garantizada de planta de $\pm 0.15\%$ y un factor de incertidumbre de ± 0.0275 , debido a su sofisticado diseño de plano-múltiples de British Gas, proceso rápido de señal y avanzada tecnología de transductores. Las mejoras en la incertidumbre de la medición se deben a una reducción del riesgo en las transacciones financieras. Los puntos de medición adicionales también mejoran el control de procesos.



Los pronósticos de la industria indican un aumento en el comercio de LNG en el corto plazo. Esto implica que se requerirán mediciones dinámicas en los puntos donde se entrega producto, como sucede ahora en los casos de transferencia en custodia en barcos transportadores de petróleo. Adicionalmente, las instalaciones de LNG están utilizando tanques de almacenamiento compartidos, que requieren mediciones dinámicas para cuantificar y alocar la pertenencia de varios participantes.

El medidor ultrasónico de Daniel modelo 3818 tiene dos transmisores independientes con una configuración de 4-canales y configuración de plano-múltiple, completamente redundante, que es el equivalente a dos medidores de 4-canales en un mismo cuerpo, una para cada par de

caminos. El procesamiento acústico se realiza por medio de electrónicas especialmente diseñadas para alcanzar altas tasas de muestreo; provee señales ultrasónicas estables y respuesta óptima en caudales bajos, entregando mediciones precisas, estables y confiables.

Cada medidor ultrasónico Daniel modelo 3818 es calibrado en el centro de Daniel certificado ISO / IEC 17025, en el que se realizan pruebas de caudal cero con nitrógeno líquido y una prueba completa en agua. El medidor 3818 está diseñado para soportar temperaturas en un rango entre -196 °C a +60 °C, haciéndolo ideal para aplicaciones criogénicas de LNG.

El 3818 ofrece todas las ventajas de tiempo de tránsito y de caudalímetros ultrasónicos en línea. Son medidores de paso total sin partes internas móviles que se desgastan, que proveen una medición con baja pérdida de presión, minimizando el riesgo de flasheo del LNG. Los medidores ultrasónicos también están disponibles para grandes volúmenes de transferencia de LNG, que implica transferencias de carga y descarga más rápidas.

Además, 3818 impacta favorablemente en las inversiones y los gastos operativos. Con un software que provee análisis avanzados, el 3818 permite a los operadores acceder rápida y fácilmente a los diagnósticos, otorgando mayor visibilidad del desempeño y generando alertas cuando se detectan condiciones anormales.

Resultados del Barómetro Planeta y Sociedad de Schneider Electric

Schneider Electric presentó los resultados de su Barómetro Planeta y Sociedad, la herramienta que le permite a la empresa medir su compromiso con el desarrollo sostenible. Durante el segundo trimestre de 2013, el Barómetro alcanzó la marca de 6.09/10, logrando posicionarse 0.5 puntos arriba del objetivo anual fijado y bien encaminado hacia el objetivo para el 2014 (8/10).

Hubo 5 condiciones que permitieron alcanzar estos resultados. En primer lugar, se logró una disminución del 30% de las emisiones de dióxido de carbono del transporte, y casi 520.000 hogares fueron conectados al suministro de la energía eléctrica desde principios de 2012, y se espera alcanzar el millón de hogares en el 2014. Por otra parte, 22.000 empleados fueron entrenados en el manejo de energía y se incrementó en un 7.4% el ahorro de energía en las principales sedes del grupo en comparación con el año 2011, mientras que la seguridad de los empleados fue incrementada en un 43%.

Un nuevo indicador se reportó este trimestre y está relacionado con la medición del porcentaje de empleados que recibieron al menos un día de entrenamiento durante el 2013, alcanzando al 19%.

Dentro de las tres categorías que componen el Balance Planeta y Sociedad, en la correspondiente a Planeta, que mide el desempeño de la empresa en el medioambiente, el indicador de Energía y Carbón se destacó por la reducción del 30% lograda en las emisiones de dióxido de carbono, mientras que el indicador de Productos y Soluciones registró un crecimiento del 67.3% en las ventas, gracias

a los productos *Green Premium*. Además, el indicador de energía alcanzó un 7.4 % derivado del ahorro logrado en base al uso de soluciones del grupo.

En la categoría de Ganancias, se mide la capacidad de Schneider Electric de garantizar un crecimiento económico sostenido y responsable, mientras ofrece productos y servicios que tienen un impacto mínimo en el medio ambiente. El acceso a la energía fue el indicador que logró mejores resultados, dentro de la categoría, gracias a la cantidad de hogares conectados a la energía. Por su parte, el indicador de Proveedores tuvo un crecimiento del 12,4%, mientras que el indicador de "Great Place to Work" contabilizó 33 países que reconocieron a la empresa por la calidad de su ambiente de trabajo.

La última categoría correspondiente a Personas, mide el compromiso con el bienestar de sus empleados y la asistencia a comunidades de países en los que opera. Dentro de la misma, el indicador "Seguridad", comprobó que la tasa de incidentes que requieren atención médica se redujo un 43% y aumentó el entrenamiento a los empleados en un 19%.

De esta forma, Schneider Electric continúa brindando productos y soluciones destinadas a cuidar el medio ambiente, al tiempo que incrementa su compromiso con el desarrollo sustentable y el beneficio de sus empleados y clientes.

Galileo, elegida por YPF para sus pozos maduros

YPF eligió la tecnología de Galileo para extender la vida útil de pozos maduros en su yacimiento de Loma de la Lata, Provincia de Neuquén, Argentina.

El proyecto, denominado "Compresión en Boca de Pozo", involucra la instalación de cinco compresores Galileo Process® de 150 HP de potencia instalada, íntegramente fabricados y paquetizados en Argentina.

Por medio de la utilización de estos compresores paquetizados, cinco pozos maduros y de baja presión pasarán de su actual inactividad a aportar diariamente un caudal total aproximado de 350.000 metros cúbicos de gas y 25.000 metros cúbicos de hidrocarburos.

Estos equipos contarán con un factor extra de confiabilidad, que estará dado por su control inteligente para el manejo de bolsones de líquidos. Este innovador sistema



de control desarrollado por Galileo evitará que volúmenes de líquidos no deseados ingresen a los equipos con consecuencias nocivas para los mismos.

A su vez, la configuración modular de estos compresores paquetizados permitirá su sucesivo traslado a nuevos puntos de operación una vez agotada la productividad de los pozos. Esto será posible gracias a la simplicidad de su conexión a las bocas de pozo, realizada mediante mangueras flexibles, y a que pueden ser asentados sobre terreno nivelado sin la necesidad de obra civil.

Los equipos comenzaron a operar durante los primeros días de agosto y serán monitoreados durante las 24 horas vía internet a través del sistema SCADA de Galileo. Adicionalmente, Galileo proveerá supervisión en campo a través de su Servicio técnico regional, con sede en Neuquén.

Nueva serie de receptores de Trimble, de Runco

La empresa Runco S.A., dedicada a la tecnología de medición y control para geodesia, topografía, cartografía y construcción, presenta la renovada serie R de receptores GNSS de Trimble® en la Argentina. Se trata de los modelos R4, R6, R8 y el revolucionario R10.

Esta actualización de la línea de receptores integrados, incorpora funcionalidades avanzadas gracias a la modernización de su electrónica, lo cual mejora su rendimiento y amplía el rastreo de señales. Con procesadores de 220 canales (los modelos R4 y R6) y 440 canales (el modelo R8), la nueva "Serie R" ahora posee capacidad de trabajo con todas las constelaciones y señales de satélites disponibles, incluyendo GPS, GLONASS, el sistema europeo Galileo y el Compass (BeiDou-2) de China.

Estas mejoras continúan manteniendo a la vanguardia a los receptores integrados de Trimble® agregando funcionalidad, flexibilidad y mayores prestaciones, que se ven reflejadas en la eficiencia, velocidad y calidad, especialmente en trabajos topográficos cinemáticos RTK y Post Procesados.

Por su parte, el nuevo receptor GNSS Trimble R10 es revolucionario ya que incorpora tecnología innovadora, comparada con lo ya conocido, y está diseñado para



trabajar con una eficacia incomparable. Su nuevo diseño, mucho más ligero y compacto, es más equilibrado, lo que permite moverse más lejos, más rápido y reunir más fácilmente los datos, no importa cuán extremo sea el ambiente en el que se deba hacer topografía. El R10, basado en sus 440 canales de rastreo, ofrece acceso a novedosas tecnologías, como el nuevo motor de procesamiento Trimble HD-GNSS, el Trimble SurePoint™, que permite registrar datos solo cuando el receptor está verticalizado (gracias a sensores electrónicos de nivel), compatibilidad con el servicio de corrección OmniSTAR y Trimble xFill™, lo que asegura trabajar en RTK, aun en aquellos sitios donde por presencia de obstáculos o falta de cobertura las correcciones por radio o celular (NTRIP) no llegan. Respaldo por la experiencia y el legado de la tecnología de Trimble®, el nuevo sistema R10 permite a los topógrafos ir a lugares y hacer cosas que nunca habían hecho antes.

Rosemount, con tecnología Smart Wireless

Emerson Process Management incorpora tecnología Smart Wireless en el transmisor de presión Rosemount modelo 3051, haciendo más fácil para la industria maximizar la productividad y reducir los tiempos de parada de planta.

El transmisor de presión inalámbrico modelo 3051 de Rosemount ofrece un conjunto de soluciones para la medición de presión, nivel y caudal, que otorga a la industria una nueva alternativa para monitorear activos adicionales,

reduciendo los costos energéticos, aumentando la eficiencia de los procesos y ofreciendo un ambiente más seguro para sus empleados. El transmisor de presión modelo 3051 le ofrece una forma efectiva y confiable de monitorear sus activos de forma inalámbrica.

La falla de equipos es, el 50% de las veces, la causa de las paradas de planta; pero a pesar de eso, varios activos no están siendo monitoreados debido a reducciones de costos. Con el transmisor de presión inalámbrico de Rosemount modelo 3051, los usuarios pueden monitorear varios activos a lo largo de la operación con un ahorro de entre un 40% y 60% sobre los costos de una solución cableada.

Los costos pueden elevarse significativamente cuando se producen variaciones no monitoreadas, afectando la calidad de los productos y la disminución del rendimiento. Aumentar el número de mediciones provee una mejor visibilidad del proceso y lo ayudará a reducir la variación, pero el tiempo y el costo para agregar una nueva medición pueden ser un impedimento. Con el transmisor de presión inalámbrico de Rosemount modelo 3051, se pueden instalar nuevos puntos de medición de manera rápida y económica, otorgando mediciones precisas y estables, necesarias para reducir la variabilidad y maximizar el rendimiento.

Con el transmisor de presión inalámbrico Rosemount modelo 3051, los usuarios pueden monitorear el caudal y la presión de sistemas de aire comprimido, vapor y agua para testear el uso de la energía, identificar oportunidades de ahorro y proveer una mejor gestión de la energía y una facturación interna más precisa.

ABB adquiere el negocio de motores de anillos de Alstom

ABB anunció la adquisición del negocio de motores de anillos a la compañía Alstom. La adquisición combinará el producto de Alstom, motores de anillos, con la oferta eléctrica de ABB para sistemas de accionamiento de molinos sin engranajes (*GMD*, por sus siglas en inglés).

Esta adquisición, y en especial el conocimiento, la experiencia y la tecnología que trae consigo misma, le permitirá a ABB fortalecer la capacidad de fabricación y de desarrollo y, de este modo, seguir mejorando el negocio de motores de anillo. A largo plazo, los usuarios finales

percibirán los beneficios de los controles de calidad de los productos mejorados y del rendimiento de los sistemas de ABB.

Los motores de anillo y la oferta eléctrica de ABB para sistemas de accionamientos de molinos sin engranajes solo pueden funcionar en combinación, ya que son totalmente complementarios. La adquisición complementa la capacidad existente de fabricación de motores de anillo de ABB en Basilea, Suiza.

En un futuro cercano, se espera que las fábricas de motores de anillo en Basel y en Bilbao, España, ya estén produciendo su capacidad total, fortaleciendo de este modo la posición competitiva de ABB. Se espera que la demanda de sistemas GMD aumente debido a la creciente demanda de minerales que se precisan para la industrialización de economías emergentes. Las minas que son más profundas, que tienen yacimientos más complejos y grados de minerales más bajos, precisan que se procesen (que se muelan) más toneladas de material para producir los mismos volúmenes de metal.

Nuevas opciones de protección ocular de 3M

La empresa 3M de tecnología diversificada, presenta nuevos productos para la protección ocular, diseñados para obtener el mejor cuidado a la hora de realizar tareas que puedan perjudicar la visión. Además, para que los trabajadores puedan elegir la opción que más se ajusta a sus necesidades, 3M creó un micrositio, donde los usuarios pueden subir su foto y ver cómo les quedan los diferentes modelos.

La seguridad y la salud de los trabajadores en todos los tipos de industria es prioridad para 3M Argentina, por eso desde la División de Seguridad Ocupacional se ofrece una amplia gama de productos para mejorar su comodidad y protección. Además, el equipo de expertos de 3M brinda asesoramiento técnico y capacitaciones *on line*, para poder contribuir con el correcto uso de estos productos.

La completa línea de protectores oculares está formada por anteojos y antiparras, que incluyen protección UV y tratamientos anti-empañamiento y anti-rayadura, prácticos y duraderos. Así, se prolonga la vida útil de estos elementos y se asegura la visibilidad del trabajador, aun en condiciones de alta humedad en el ambiente.

Las últimas novedades en este segmento son:

- Ares: Antiparras de alta resistencia con diseño envolvente de bajo perfil y con banda ajustable a distintos tamaños de cabeza.





- Moros: Diseñados para una amplia variedad de usos, ideales para soportar ambientes de trabajo exigentes.
- Hermes: Con ajuste "Sin presión", reduce el ingreso de polvos y partículas, además de amortizar los golpes, brindando un mayor confort.
- Eru: Diseño atractivo, ultra envolvente, que brinda una protección superior. Además, con un cubre-cejas desmontable, que permite regular la sudoración y brinda más comodidad.



Profesionales & consultores

Promocione sus actividades en **Petrotecnia**

Los profesionales o consultores interesados podrán contratar un módulo y poner allí sus datos y servicios ofrecidos.

Informes: Tel.: (54-11) 5277-4274 Fax: (54-11) 4393-5494
E-mail: publicidad@petrotecnia.com.ar

Convocatoria 9° Premio Tenaris al Desarrollo Tecnológico Argentino

Tenaris y la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica convocan a pymes industriales a presentar proyectos de desarrollo tecnológico con factibilidad de concreción económica e industrial. La presentación de los proyectos será desde el 17 al 22 de octubre de 2013, y se otorgarán \$ 90.000 al primer premio y \$ 30.000 al segundo.

El certamen reconoce desde 2005 los mejores proyectos de pymes industriales argentinas vinculadas a los sectores metalmecánico, energético, petroquímico, minero, autopartista y siderúrgico. El premio económico incluye un "voucher" para utilizar servicios científico-tecnológicos provistos por diferentes instituciones que integran el sistema científico tecnológico argentino.



Esta iniciativa se enmarca en la apuesta de Tenaris a la investigación y desarrollo como un factor clave de liderazgo, y está en línea con las acciones que se despliegan dentro del programa corporativo ProPymes, que promueve la competitividad de las pymes vinculadas. Por su parte, la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica busca promover con su participación la investigación científica y tecnológica, y la innovación para la generación de conocimiento y la mejora de los sistemas productivos y de servicios.

En las ocho ediciones anteriores, se presentaron más de 180 proyectos, de los cuales 115 correspondieron a pymes provenientes del interior del país. La implementación de los proyectos ganadores demuestra que este tipo de iniciativas son útiles a la hora de promover el desarrollo tecnológico de las pymes industriales.

Para más información, puede consultarse la página del premio: www.premio.tenaris.com.